

国际大奖小说

纽伯瑞儿童文学奖金奖

Flora and Ulysses: The Illuminated
Adventures

弗罗拉与 松鼠侠

[美]凯特·迪卡米洛/著

[美]K.G.坎贝尔/绘

丁冬/译



天津出版传媒集团

新蕾出版社

国际大奖小说
纽伯瑞儿童文学奖金奖

弗罗拉与松鼠侠

[美] 凯特·迪卡米洛 / 著

[美] K.G.坎贝尔 / 绘

丁冬 / 译



天津出版传媒集团

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

弗罗拉与松鼠侠 / (美) 迪卡米洛 (DiCamillo, K.)
著; (美) 坎贝尔 (Campbell, K.G.) 绘; 丁冬译. --
天津: 新蕾出版社, 2014.8

(国际大奖小说)

书名原文: Flora and Ulysses: the illuminated
adventures

ISBN 978-7-5307-6030-7

I. ①弗… II. ①迪… ②坎… ③丁… III. ①儿童文
学-中篇小说-美国-现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 128393 号

Text © 2013 Kate DiCamillo

Illustrations © 2013 K.G. Campbell

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, transmitted,
broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by
any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying,
taping and recording, without prior written permission from the publisher.

Simplified Chinese translation copyright © 2014 by New Buds Publishing
House (Tianjin) Limited Company

ALL RIGHTS RESERVED

津图登字: 02-2013-42

出版发行: 天津出版传媒集团
新蕾出版社

e-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地址: 天津市和平区西康路 35 号(300051)

出版人: 马梅

电话: 总编办 (022)23332422

发行部 (022)23332676 23332677

传真: (022)23332422

经销: 全国新华书店

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

本: 880mm×1230mm 1/32

字数: 150 千字

印张: 9.5

版次: 2014 年 8 月第 1 版 2014 年 8 月第 1 次印刷

定价: 29.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究, 如发
现印、装质量问题, 影响阅读, 请与本社发行部联系调换。

地址: 天津市和平区西康路 35 号

电话: (022)23332677 邮编: 300051



前言

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的





东西的话。文学是这样的一盏灯,只要你亲近过它,那么不管你是在怎样的境遇里,每天从事怎样的职业和怎样地操持,是设计房子还是打制家具,它都会无声无息地照亮你,使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典,添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美,而不是才过了几年,人们已经在说,哎哟,好难看哟!

谁会不想要这样的一盏灯呢?

阅读优秀

文学是很丰富的,各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁,有很充裕的时间,还是有理由只阅读优秀的,而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人:“阅读经典!”这是他们的前人告诉他们的,他们也有了深切的体会,所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗:《有一个孩子向前走去》。

诗里说:

有一个孩子每天向前走去,



他看见最初的东西,他就变成那东西,

那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香,那么它会变成这个孩子的一部分;如果是杂乱的野草,那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去,走进优秀。

优秀和经典的书,不是只有那些很久年代以前的才是,只是安徒生,只是托尔斯泰,只是鲁迅;当代也有不少。只不过是我们不知道,所以没有告诉你;你的父母不知道,所以没有告诉你;你的老师可能也不知道,所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急,所以我们总是非常热心地对你们说,它们在哪里,是什么书名,在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单,可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样,每天快要天黑的时候,他就拿着提灯和梯子走过来,在每一家的门口,把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人,让你们在光亮中可以看见,看见那一本本被奇特地写出来的书,夜晚梦见里面的故事,白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天





天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！

自己的书

优秀的文学书，也有不同。有很多是写给成年人的，也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书，不是从古就有的，而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一，几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔，而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪，合乎趣味，快活地笑或是严肃地思考，都是立在敬重我们生命的角度，不假冒天真，也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书，长大以后，他们才知道，原来这样的书，这些书里的故事和美妙，在长大之后读的文学书里再难遇见，可是因为他们读过了，所以没有遗憾。他们会这样劝说：“读一读吧，要不会遗憾的。”



我们不要像安徒生写的那棵小松树，老急着长大，老以为自己已经长大，不理睬照射它的那么温暖的太阳光和充分的新鲜空气，连飞翔过去的小鸟，和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣，老想着我长大了，我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧！”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧！”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧！”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好，读完了，放进你自己的书架，你永远也不会抽离的。

很多年后，你当父亲、母亲了，你会对儿子、女儿说：“读一读它们，我的孩子！”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆，你会对孙辈们说：“读一读它们吧，我都珍藏了一辈子了！”

一辈子的书。



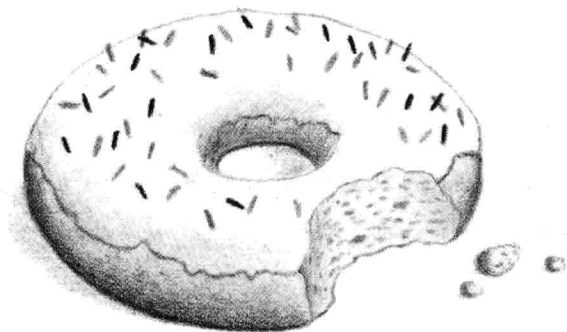


致安德里亚和海勒，我的超级英雄。

——凯特·迪卡米洛

致我的父亲，他将绘画才艺遗传给我。

——K.G. 坎贝尔



目 录

Flora and Ulysses: The Illuminated Adventures

- 005 第一章 一个天生的愤世嫉俗者
- 010 第二章 一只松鼠的内心世界
- 012 第三章 松鼠之死
- 013 第四章 一个乐于助人的愤世嫉俗者
- 017 第五章 松鼠的恩惠
- 019 第六章 突发情况
- 021 第七章 一只松鼠的灵魂
- 023 第八章 有用信息
- 027 第九章 整个世界都疯了
- 030 第十章 偷运松鼠
- 035 第十一章 巨大的一桶清洁剂
- 041 第十二章 邪恶势力
- 044 第十三章 打字机
- 048 第十四章 松鼠侠
- 052 第十五章 电椅



- 055 第十六章 幻觉的受害者
- 060 第十七章 我闻到了松鼠的气息
- 065 第十八章 一场科学冒险
- 071 第十九章 一个不经意的“我”字
- 075 第二十章 它说
- 076 第二十一章 诗歌
- 081 第二十二章 巨大的耳朵
- 085 第二十三章 反面人物登场
- 089 第二十四章 围堵、追逐、恐吓、下毒……它遇到的那些倒霉事
- 091 第二十五章 海豹的油脂
- 100 第二十六章 间谍不哭
- 104 第二十七章 浸在美好气味中的世界
- 106 第二十八章 巨大的甜甜圈
- 110 第二十九章 咯吱咯吱
- 114 第三十章 太阳蛋
- 119 第三十一章 世事总是出人意料
- 122 第三十二章 甜甜圈上的糖霜
- 124 第三十三章 得了狂犬病会痒吗？



- 129 第三十四章 三十六计，走为上策
- 132 第三十五章 恐惧的气味
- 134 第三十六章 惊讶、愤怒、愉悦
- 138 第三十七章 与天使一同歌唱
- 144 第三十八章 无边的黑暗
- 150 第三十九章 滚落的眼泪
- 156 第四十章 战无不胜
- 158 第四十一章 我保证
- 163 第四十二章 不祥预感
- 166 第四十三章 嘴上抹蜜
- 171 第四十四章 言不由衷的心
- 176 第四十五章 四个字
- 180 第四十六章 比巨大更大
- 181 第四十七章 飞翔的松鼠
- 184 第四十八章 驱逐
- 189 第四十九章 好消息，弗罗拉！
- 193 第五十章 一个未完成的单子
- 198 第五十一章 恶灵附体



- 205 第五十二章 有可以形容的词汇吗？
- 208 第五十三章 标牌
- 212 第五十四章 亲爱的弗罗拉
- 216 第五十五章 一只石雕松鼠
- 219 第五十六章 绑架
- 223 第五十七章 力挽狂澜的图蒂
- 229 第五十八章 不是针对你
- 233 第五十九章 未知的目的地
- 238 第六十章 它是尤利西斯
- 242 第六十一章 我想回家
- 247 第六十二章 在巨型甜甜圈之巅
- 249 第六十三章 小鱼
- 253 第六十四章 奇迹
- 257 第六十五章 开门
- 262 第六十六章 求求你闭嘴吧，威廉！
- 268 第六十七章 那张马毛沙发
- 274 第六十八章 结束(或是另一个开始)
- 276 尾声 松鼠诗歌



夏日傍晚，蒂汉家的厨房里……



祝你生日快乐乐乐乐!

唐纳德，这是什么啊?

亲爱的，这是你的生日礼物! 这个神奇的东西叫尤利西斯 2000 超级吸尘器! 生日快乐!

不过就是个吸尘器。

这是尤利西斯 2000!

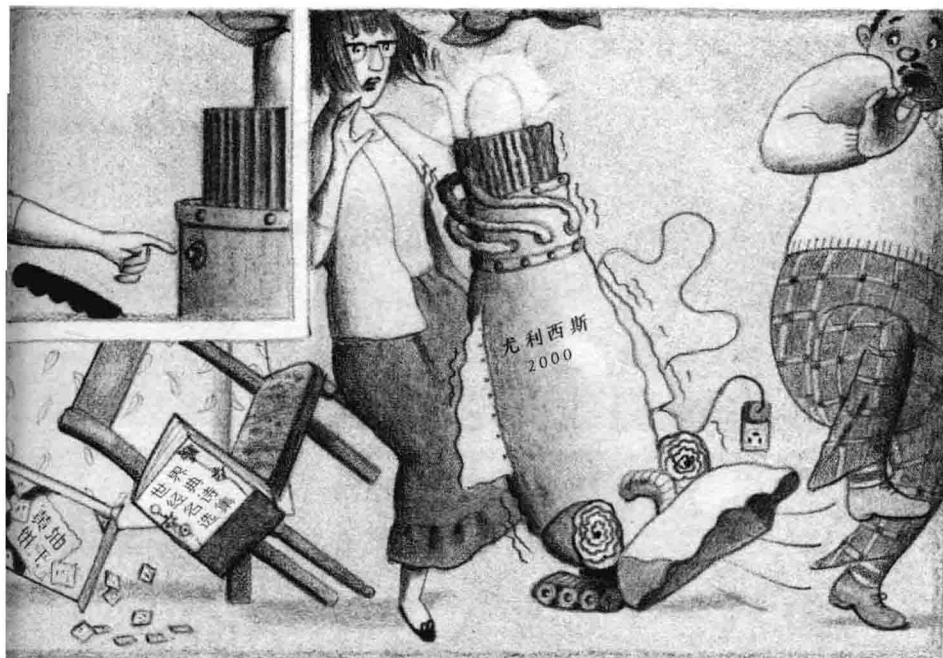
它可是吸尘器中的明珠。它配备的超长电线让一切脏乱的东西和灰尘都在你的掌控之中。室内室外皆可使用，不留任何死角。总之，它无所不能!

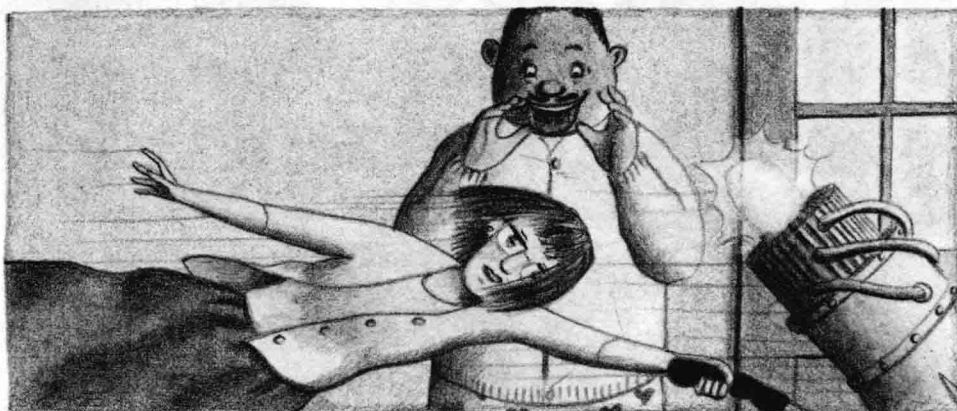
好啊!

你一定得试用一下。快把它打开!

天哪，饶了我吧，唐纳德!

求你了。





一切就这样拉开了序幕。

从一台吸尘器开始。

确实是这样。